

アラスカ日本人会ニュースレター

JSA Newsletter

新住所 431 G Street Anchorage AK 99501-2126

新サイト www.jsak.org

**** 餅つき大会 2011 開催のお知らせ****

(2011 Rice Pounding Festival)

毎年恒例の餅つき大会を下記のとおり開催します。また、他の催しも企画していますので皆様のご来場をお待ちしています。

なお、当日、会員の皆様には「伸し餅引き換え券」と「各種餅・飲み物の引き換え券（一家族\$10.00 分）」を進呈しますので、日本人会受付で「会員証」提示の上、お受け取りください。

JSA members will receive \$10 worth of coupons per family for mochi sampling. Please present your JSA membership card.



記

開催日時 12月17日（土曜日）午後3時～6時
 場所 アジアン カルチャーセンター
 住所 4807 Northwood Dr., Anchorage, Alaska

December 17 (Sat) from 3p.m.-6p.m. @Asian Culture Center

<主な内容>

★餅つき-----臼と杵による餅つきの実演。

Traditional Rice Pounding Demonstration

★お餅と飲み物の販売-----

○餅の種類：お雑煮、お汁粉、あんこ餅、きな粉餅、よもぎ餅、磯部巻き、お餅ワッフル等

※餅の販売は、品切れ次第終了します。

※メニューは変更の可能性があります。

○飲み物の種類：お茶、ラムネ、ミネラルウォーター等

Enjoy mochi sampling and beverage for sale. As the amount is limited, it is first-come, first-served basis.

★他の催し

- 書道コンテスト、写真コンテスト

※詳細については、二之湯エリカ宛 (Tel: 244-4671) にご照会ください。

Calligraphy and photo contest Contact Erika for details. 244-4671.

- パフォーマンスとゲーム

Performance and games

- ミニセール (古本と中古ビデオ)

Used books and video sales

- <新企画!> 日本人会会員による“蚤の市”

会員の皆様の中には、絵画、裁縫、手芸、工作等、いわゆる「ものづくり」を趣味とされ、自身の作品を披露したいけど、そのチャンスがないと、お考えの方もいると思います。

また、アクセサリ類、食器類、衣類、靴及びスポーツチーム等のグッズなど、今は不要でご家庭等で処分にお困りの方もおられると思います。

その一方で、「こういうモノが欲しい!」と思っている方もおられる筈です。

そこで、皆様方の作品や不要になった品を持ち寄って、餅つき大会の催しの中で、販売してみても如何でしょうか? 絵画や手芸品などをお望みの方や、不要品と書いていても必要とされる方もおられると思います。本件企画で販売を希望される方や照会については、11月30日(水)迄に小川会長宛 (TEL: 632-0854) にご連絡いただきますようお願いいたします。

New this year!!! Mini Garage Sale! There is no fee for JSA members. If you need a table to sell items, please contact President Ogawa no later than November 30 at 632-0854.

%%%%%%%% 餅つき大会のお手伝いを募集しています %%%%%%%%%

%%%%%%%% Volunteers Needed !!! %%%%%%%%%

餅つき大会では大勢のボランティアの協力が必要です。お手伝いいただける方は、12月10日迄に小川会長 (Tel: 632-0854、Email: itcyoshi@gmail.com) 又は伊藤理事 (Tel: 240-4771) にご連絡いただきますようお願いいたします。皆様のご協力をお待ちしております。

If you can volunteer for the event, please contact JSA President Ogawa 632-0854 or Mr. Ito 240-4771 no later than December 10th. Thank you !!!

♥♥♥♥♥♥ 編 集 者 便 り ♥♥♥♥♥♥

例年に無く遅い雪が街に降り冬将軍の到来を告げる木枯らしも吹き荒れる今日この頃です。冬は寒いのでとかく屋内に閉じ籠りがちになりますが健康の為には余り良くありません。

そこで皆さん楽しい餅つき大会に是非参加しましょう。

美味しいお餅を頬張り懐かしい人とも出会い話に花を咲かせ日本人ならではの年末気分を味わいながらイベントにも参加して楽しいひと時を過ごしてください。

日本人会も新役員に伊藤幹夫さん、両角瑛さんが就任して下さり内容も一段と充実してきました。これからも会員の皆様と共に楽しい日本人会作りに努力していきます。

宜しく申し上げます。

西村美砂

P.S. We look forward to seeing you there !!! Please meet our new JSA Board members, Akira Morozumi and Mike Ito. We will have lots of fun. Misa